



Anbau-Conditioner

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

RC 210

ab Masch.-Nr. 0101

RC 270 F

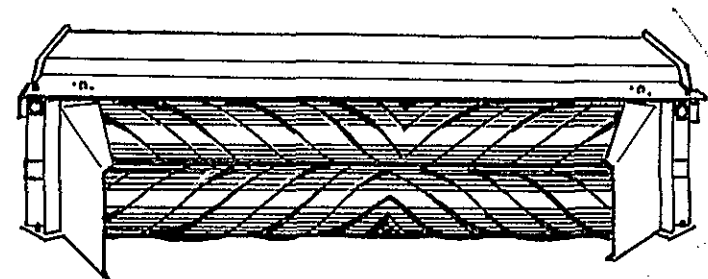
ab Masch.-Nr. 0101

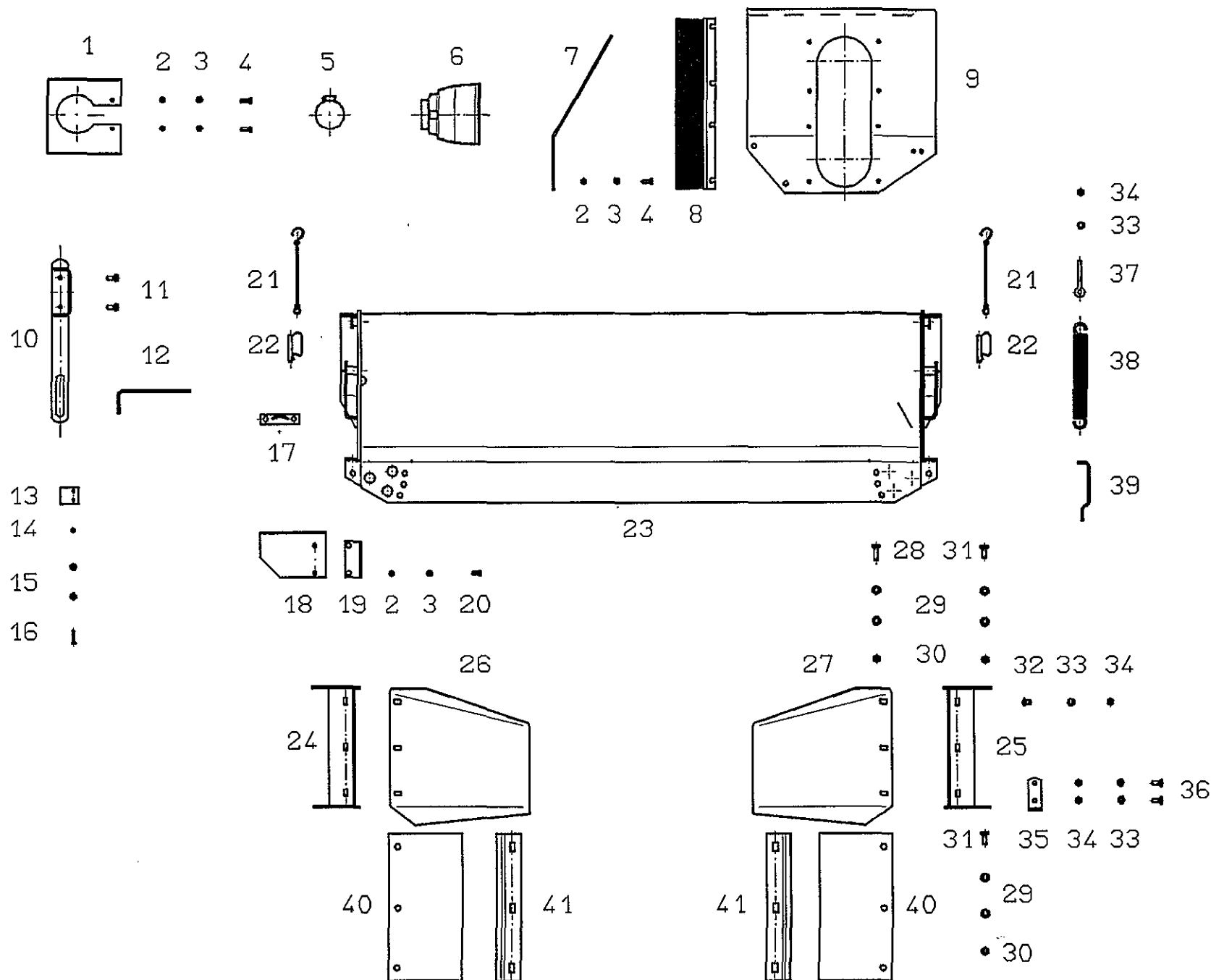
RC 270

ab Masch.-Nr. 0101

RC 300

ab Masch.-Nr. 0101





Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

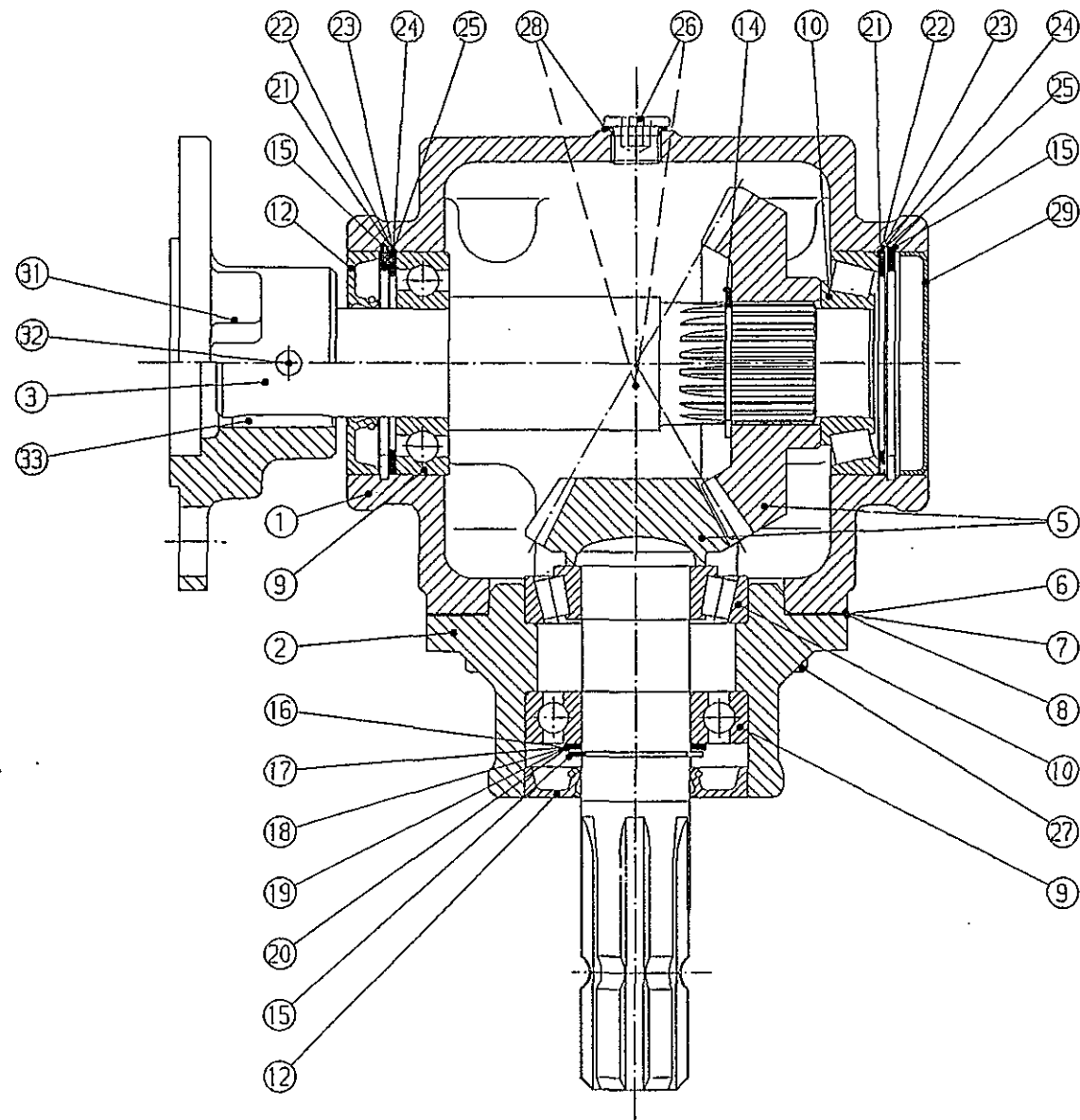
1

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	R C 2 1 0	R C 2 7 0 F	R C 2 7 0 0	R C 3 0 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
						<u>Gehäuse und Anbauteile</u> <u>Housing and mounting parts</u> <u>Boite et pièces de attelage</u>		
1	130 580	o		o		Stützblech.....	Support plate.....	Plaque de support
2	108 531	o	o	o	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
3	115 972	o	o	o	o	Scheibe 8,4 A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle
4	116 614	o		o		6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
5	118 555	o		o		Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
6	140 068	x		x		Gelenkwellenschutz.....	Safety shield.....	Bolprotecteur
7	130 676	o		o		Leiste.....	Strip.....	Bouchon
8	130 677	x		x		Bürstenleiste.....	Brush strip.....	Bouchon de brosse
9	130 462	o		o		Hintere Seitenwand.....	Side part, rear.....	Face latéral, arrière
10	130 491	o		o		Drehmomentstütze.....	Torque support.....	Support de couple
11	126 293	o		o		6kt.-Schraube M 10x25-100 A3A Verb.-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	130 430	o		o		Halter.....	Support.....	Support
13	122 291	o		x		Kunststoffplatte.....	Plastic plate.....	Plaque plastique
14	106 903	o		o		6kt.-Mutter M 6-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
15	124 512	o		o		Scheibe 6,4 A3A DIN 9021.....	Washer.....	Rondelle
16	124 944	o		o		6kt.-Schraube M 6x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	130 705	o		o		Lasche, geschw.....	Tongue.....	Eclisse
18	130 639		o		o	Gelenkwellenschutz.....	Safety shield.....	Bolprotecteur
19	130 638		o		o	Winkel.....	Angle.....	Angle
20	107 727		o		o	6kt.-Schraube M 8x20-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
21	111 895	x	x	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arret
22	106 857	x	x	x	x	Federsteckbolzen 12x55.....	Clip-on bolt.....	Axe de réglage à ressort
23	130 815	o		o		Gehäuse.....	Housing.....	Boite
24	130 615			o	o	Gehäuse.....	Housing.....	Boite
25	130 636	o		o	o	Halter, links.....	Support, left.....	Support, gauche
26	130 637	o		o	o	Halter, rechts.....	Support, right.....	Support, droit
27	130 640	o		o	o	Schwadblech, links.....	Swathboard, left.....	Planche à andains, gauche
28	130 641	o		o	o	Schwadblech, rechts.....	Swathboard, right.....	Planche à andains, droit
29	116 630	o		o	o	6kt.-Schraube M 12x40-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
30	105 186	o		o	o	Scheibe 13 A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle
31	108 589	o		o	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
32	116 628	o		o	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
33	107 679	o		o	o	Flachrundschrabe M 10x20-4.6-A3A DIN 603.....	Flat round bolt.....	Vis plat, rond
34	127 587		o		o	Flachrundschrabe M 10x35-4.6-A3A DIN 603.....	Flat round bolt.....	Vis plat, rond
35	115 983	o		o	o	Scheibe 11-A3A DIN 126.....	Washer.....	Rondelle
36	108 441	o		o	o	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
37	130 618	o		o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
38	116 622	o		o	o	6kt.-Schraube M 10x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
39	130 643	o		o	o	Ösenschrabe M 10x110.....	Eyebolt.....	Vis à oeil
40	130 424			o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
41	130 642	o		o	o	Einhängelasche.....	Attachment tongue.....	Eclisse d'accrochage
	130 905			o		Schwadplatte.....	Swathplate.....	Plaque à andains
	130 906			o		Blech.....	Board.....	Planche

Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

2

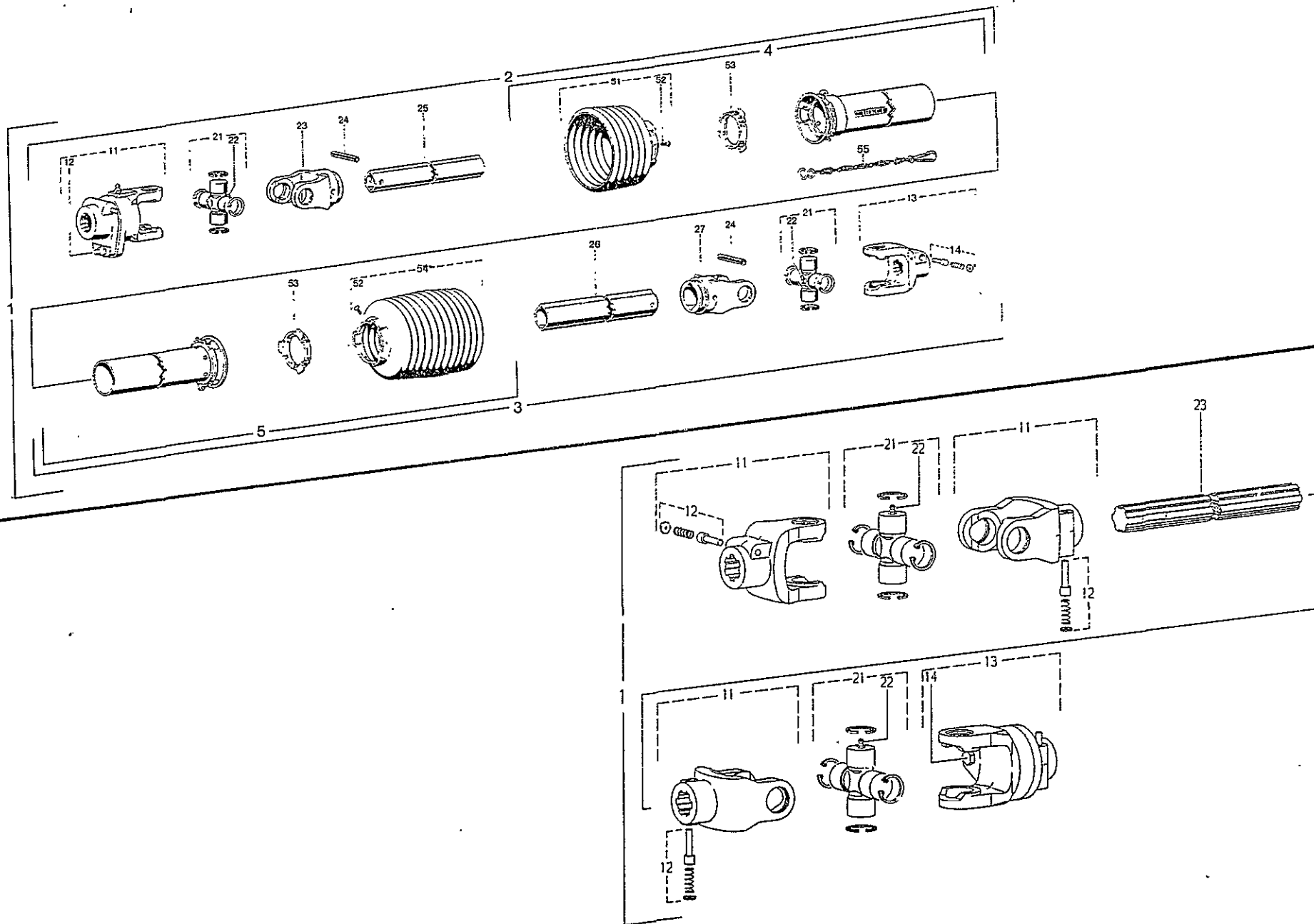
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	R C 2 1 0	R C 2 7 0 F	R C 2 7 0	R C 3 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
						<u>Walze oben und unten.....</u>	<u>Roller top and bottom</u>	<u>Rouleau supérieur et à bas</u>
1	108 441	o	o	o	o	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
2	115 983	o	o	o	o	Scheibe 11-A3A DIN 126.....	Washer	Rondelle
3	107 735	o	o	o	o	6kt.-Schraube M 10x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
4	126 662	o	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x25-8.8-A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
5	130 655	o	o	o	o	Scheibe 13x35x5.....	Washer	Rondelle
6	130 047	o	o	o	o	Bundbuchse 25 W 28/35x25.....	Bush	Douille
7	130 606	o	o	o	o	Hebellager.....	Lever bearing	Palier de levier
8	108 292	o	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple	Graisser conique
9	130 603	o	o	o	o	Hebel, links.....	Handle, left	Levier, gauche
10	130 602	o	o	o	o	Hebel, rechts.....	Handle, right	Levier, droit
11	130 625	o	o	o	o	Scheibe 50x13x6.....	Washer	Rondelle
12	127 602	o	o	o	o	Pendelkugellager 2208 DIN 630.....	Self-aligning ball bearing	Roulement à billes auto-centreur
13	130 591	x	x	x	x	Profilrollenelement, rechts 230.....	Profiled roller element, right	Élément de rouleau profilé, droit
14	130 592	x	x	x	x	Profilrollenelement, links 230.....	Profiled roller element, left	Élément de rouleau profilé, gauche
15	116 688	o	o	o	o	6kt.-Mutter M 16-8 A3A DIN 934.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
16	127 608	o	o	o	o	6kt.-Schraube M 16x80-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	130 595	o	o	o	o	Lagerzapfen.....	Bearing pin	Tourillon
18	126 383	o	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x40-10.9 A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
19	130 819	o	o			Rohrwelle.....	Pipe shaft	Arbre tubulaire
19	130 589			o	o	Rohrwelle.....	Pipe shaft	Arbre tubulaire
20	130 621	o	o	o	o	Eingangswelle.....	Input shaft	Arbre d'entrée
21	127 641	o	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8-A3A DIN 933 V.-plus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
22	130 623	o	o	o	o	Außenflansch, links.....	Outer flange, left	Bride extérieure, gauche
23	127 604	o	o	o	o	Filzring 35 DIN 5419 M 5.....	Ring	Bague
24	127 605	o	o	o	o	Nutmutter KM 8 DIN 981.....	Grooved nut	Ecrou cannelé
25	127 606	o	o	o	o	Sicherungsblech MB 8-DIN 5406.....	Securing plate	Toile d'arrêt
26	130 622	o	o	o	o	Lagerflansch.....	Bearing flange	Bride de palier
27	130 624	o	o	o	o	Außenflansch, rechts.....	Outer flange, right	Bride extérieure, droit
28	130 821	x	x			Profilrollenelement, rechts 210.....	Profiled roller element, right	Élément de rouleau profilé, droit
29	130 820	x	x			Profilrollenelement, links 210.....	Profiled roller element, left	Élément de rouleau profilé, gauche



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

3

Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	R C 2 1 0	R C 2 7 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
	<u>Walter- scheid-Nr. 502 415</u>			<u>Getriebe Walterscheid.....Gearbox Walterscheid Engrenage Walterscheid</u> <u>GT-30 LB-1.73:1 (FELLA-Nr. 122 689)</u>		
1	502 802			Gehäuse GT-30.....Case		Carter
2	502 016			Nabe GT-30.....Hub		Moyeu
3	502 409			GT-30 LB Welle RD 35 p 10 SPB 8.....GT-30 LB shaft		GT-30 LB arbre
5	502 414			GT-30 Zahnradsatz i=1.73:1.....GT-30 gear set		GT-30 ensemble d'engrenage
6	502 021			GT-30 Paßscheibe 0,19.....GT-30 fitting plate		GT-30 rondelle de fixation
7	502 022			GT-30 Paßscheibe 0,25.....GT-30 fitting plate		GT-30 rondelle de fixation
8	502 023			GT-30 Paßscheibe 0,35.....GT-30 fitting plate		GT-30 rondelle de fixation
9	754 631			Rillenkugellager 6207 DIN 625.....Grooved ball bearing		Roulement rainuré à billes
10	701 535			Kegelrollenlager 3027 DIN 720.....Taper roller bearing		Roulement à rouleaux coniques
12	178 242			Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760.....Shaft seal, form AS		Bague d'étanchéité de l'arbre, forme AS
13	702 052			Sicherungsring für Wellen 35x1,5 DIN 471.....Retaining ring for shafts		Bague d'arrêt pour arbres
14	304 610			Sicherungsring für Wellen 39x1,75 DIN 471.....Retaining ring for shafts		Bague d'arrêt pour arbres
15	702 100			Sicherungsring für Bohrungen 72x2,5 DIN 472.....Retaining ring for holes		Bague d'arrêt pour alesages
16	304 611			Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988.....Fitting plate		Rondelle de fixation
17	304 612			Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....Fitting plate		Rondelle de fixation
18	304 613			Paßscheibe 35x45x0,25 DIN 988.....Fitting plate		Rondelle de fixation
19	304 614			Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988.....Fitting plate		Rondelle de fixation
20	304 615			Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....Fitting plate		Rondelle de fixation
21	304 616			Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....Fitting plate		Rondelle de fixation
22	304 617			Paßscheibe 62x72x0,2 DIN 988.....Fitting plate		Rondelle de fixation
23	304 618			Paßscheibe 62x72x0,25 DIN 988.....Fitting plate		Rondelle de fixation
24	304 619			Paßscheibe 62x72x0,3 DIN 988.....Fitting plate		Rondelle de fixation
25	304 620			Paßscheibe 62x72x0,5 DIN 988.....Fitting plate		Rondelle de fixation
26	703 002			Verschlußschraube M 16x1,5-5,8 DIN 908.....Blanking ends		Vis d'obturation
27	020 525			6kt.-Schraube M 10x25-8.8 DIN 933.....Hexagonal bolt		Vis à 6 pans
28	270 018			Dichtring Form A 16x20 DIN 7603.....Sealing ring, form A		Bague d'étanchéité, form A
29	304 622			Kappe 72x9.....Cap		Capuchon
31	502 408			Flanschsnabe D 146 TK11 B11-3 B22.....Flange hub		Moyeu à bride
32	020 602			Spannstift 8x60 DIN 1481.....Tension pin		Goupille
33	304 815			Paßfeder A 10x8x32 DIN 6885.....Key form B		Clavette, forme B
				Getriebeöl SAE 90 EP 0,45 ltr.....Gear lubricant oil		Huile d'engrenages
				Ersatzteile für Getriebe können nur über.....Spare parts for gearbox can only ... die Firma Walterscheid bezogen werden.....be purchased directly from theWalterscheid company.		Les pièces peuvent pour engrenage seulement être achetées de chez la maison Walterscheid.



Pos. Nr. Pos.no Rep. Pos.no.	Nr. No. No. Walterscheid	R C 2 1 0	R C 2 7 0 F	R C 2 7 0	R C 3 0 0	Bezeichnung des Teiles Description of the part Description of the part Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear parts x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=no pièces de rechange
						<u>Gelenkwelle W2200-SC15-860-K61/1 (130 662).....</u> PTO shaft	<u>Arbre de transmission</u>	
1	101 838	o		o		Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-860-K61/1.....	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	101 837	o		o		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-...Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieur avec	
						hälfte WH2200-SC15-800-K61/1.....	outer guard half	demi-protecteur extérieur
3	101 836	o		o		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-...Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieure avec	
						hälfte WH2200-SC15-785.....	inner guard half	demi-protecteur intérieur
4	368 362	o		o		Äußere Schutzhälfte SCH15-A750-RP6-K.....	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	199 932	o		o		Innere Schutzhälfte SCH15-J680-RP12.....	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11	174 804	o		o		Scherbolzenkupplung kompl., drehsinnunabhängig..Shear bolt clutch cpl. independent .	Limiteur à boulon de rupture cpl.	
						K61/1-2200-1 3/8" (6)STI; M=1400 Nm.....	of direction of rotation	Indépendant du sens de rotation
12	702 287	o		o		6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
13	041 049	o		o		Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke cpl.	Machoire à verrouillage rapide
14	339 107	o		o		Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide
21	044 439	o		o		Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.
22	084 099	o		o		Kegelschmiernippel M 8x1.....	Lubrication fitting	Graisser
23	041 065	o		o		Rillengabel RG 2200-Ov.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
24	020 614	o		o		Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
25	054 484	o		o		Profilrohr Ov-760.....	Profile tube	Tube profilé
26	054 482	o		o		Profilrohr 1-745.....	Profile tube	Tube profilé
27	041 068	o		o		Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
51	365 345	o		o		Schutztrichter mit Schraube RP 5.....	Guard cone with screw	Cone protecteur avec vis
52	365 305	o		o		Schraube 4x10.....	Screw	Vis
53	087 279	o		o		Gleitring.....	Bearing ring	Bague de glissement
54	173 549	o		o		Schutztrichter mit Schraube RP 12.....	Guard cone with screw	Cone protecteur avec vis
55	044 321	o		o		Haltekette.....	Safety chain	Chainette
						<u>Gelenkgarnitur W 2300-289 (130 627).....</u>	<u>Hinge set</u>	<u>Jeu de joints</u>
1	101 818		o		o	Gelenkwelle W 2300-289.....	PTO drive shaft	Transmission
11	197 876		o		o	Aufsteckgabel m. Schiebestift AG2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke	Machoire a verrouillage rapide
12	339 107		o		o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.	Poussoir de verrouillage rapide,cpl.
13	335 848		o		o	Scherbolzenkupplung; drehsinnunabhängig.....	Shear bolt clutch; indepen-	Limiteur a boulon de rupture;
						KB 61/20-2300-1 3/8" (6) M=1600 Nm.....	dent of direction of rotation	indépendant du sens de rotation
14	020 441		o		o	Sechskantschraube M 8x50-8.8 DIN 931.....	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
21	174 354		o		o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.
22	020 671		o		o	Kegel-Schmiernippel AM 6 DIN 71412.....	Lubrication fitting	Graisser
23	101 803		o		o	Profilwelle 1 3/8" (6)-272.....	Profile shaft	Arbre profile
Ersatzteile können nur über die Firma.....Spare parts can only be purchased ..							Les pièces de rechange peuvent	
Walterscheid bezogen werden.....from the Walterscheid company.							seulement etre achetées de chez la	
.....							maison Walterscheid.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
105 186	1.29		130 621	2.20		WALTERSCHEID					
106 857	1.22		130 622	2.26							
106 903	1.14		130 623	2.22							
107 679	1.32		130 624	2.27							
107 727	1.20		130 625	2.11							
107 735	2.03		130 636	1.24							
108 292	2.08		130 637	1.25							
108 441	1.34	2.01	130 638	1.19							
108 531	1.02		130 639	1.18							
108 589	1.30		130 640	1.26							
111 895	1.21		130 641	1.27		020 441	4.14		365 345	4.51	
115 972	1.03		130 642	1.39		020 525	3.27		368 362	4.04	
115 983	1.33	2.02	130 643	1.37		020 602	3.32		502 016	3.02	
116 614	1.04		130 655	2.05		020 614	4.24		502 021	3.06	
116 622	1.36		130 676	1.07		020 671	4.22		502 022	3.07	
116 628	1.31		130 677	1.08		041 049	4.13		502 023	3.08	
116 630	1.28		130 705	1.17		041 065	4.23		502 408	3.31	
116 688	2.15		130 815	1.23		041 068	4.27		502 409	3.03	
118 555	1.05		130 819	2.19		044 321	4.55		502 414	3.05	
122 291	1.13		130 820	2.29		044 439	4.21		502 802	3.01	
124 512	1.15		130 821	2.28		054 482	4.26		701 535	3.10	
124 944	1.16		130 905	1.40		054 484	4.25		702 052	3.13	
126 293	1.11		130 906	1.41		084 099	4.22		702 100	3.15	
126 383	2.18		140 068	1.06		087 279	4.53		702 287	4.12	
126 662	2.04					101 803	4.23		703 002	3.26	
127 587	1.32					101 818	4.01		754 631	3.09	
127 602	2.12					101 836	4.03				
127 604	2.23					101 837	4.02				
127 605	2.24					101 838	4.01				
127 606	2.25					173 549	4.54				
127 608	2.16					174 354	4.21				
127 641	2.21					174 804	4.11				
130 047	2.06					178 242	3.12				
130 424	1.38					197 876	4.11				
130 430	1.12					199 932	4.05				
130 462	1.09					270 018	3.28				
130 491	1.10					304 610	3.14				
130 580	1.01					304 611	3.16				
130 589	2.19					304 612	3.17				
130 591	2.13					304 613	3.18				
130 592	2.14					304 614	3.19				
130 595	2.17					304 615	3.20				
130 602	2.10					304 616	3.21				
130 603	2.09					304 617	3.22				
130 606	2.07					304 618	3.23				
130 615	1.23					304 619	3.24				
130 618	1.35					304 620	3.25				
						304 622	3.29				
						304 815	3.33				
						335 848	4.13				
						339 107	4.12	4.14			
						365 305	4.52				